

[日] 陈瑞东博士 著 黄泰康 译

对癌症有效的 中药方剂

癌症有效的
中药方剂

中国医药科技

对癌症有效的中药方剂

(日) 陈瑞东 博士 著
黄泰康 译

中国医药科技出版社

对癌症有效的中药方剂

(日) 陈瑞东 博士 著

黄泰康 译

*

中国医药科技出版社 出版
(北京西直门外北礼士路甲 38 号)

(邮码 100810)

太阳电脑应用所 排版
天津市宝坻第二印刷厂 印刷
新华书店北京发行所 发行

*

开本 787×1092mm 1/32 印张 3.75

字数 72 千字 印数 1—3000

1992 年 5 月第 1 版 1992 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 7-5067-0599-0/R·0531

登记证号: (京) 075 号 定价: 3.60 元

内 容 提 要

这是一部介绍日本用中药方剂治疗癌症的译作。原书作者以临床角度,以自己的切身体会,用一些生动具体的实例,阐述了中西医结合对癌症治疗的重要性。强调了只有正确地使用中药和中药方剂,才能提高机体的免疫功能,促使癌细胞自行萎缩,阻止癌细胞的增殖、扩散和转移。在配合手术、化学药物和放射线治疗时,中药方剂在促进伤口愈合和消除各种毒副作用方面,更有其独到之处。

中药方剂在癌症的临床应用上,已为世界各国所瞩目。这也是我国广大医师、药师、癌症患者及其家属所关注的问题。译者深切希望本书的出版能有益于每位癌症患者。

引 言

中医学具有与现代医学极不相同的良好特征，著者经常运用中医方药于临床医疗，对此颇有体会。

在门诊工作时，著者曾接诊过这样一位中年妇女，她来就医时，头发蓬乱、满脸污垢，衣着虽是普通和服，然装束极不协调，语声低沉嘶哑，头项前倾。主诉云：自觉头重如裹如蒙、如盖铁锅，终日倦怠力乏、难耐劳作、精神不振、脊背疼痛、腰节酸冷。从其语无伦次多所重复的情况，很自然地显示出忧郁症患者的姿态。诊视之后，拟合中医方药嘱其服用。

两周以后，突然一位服饰精美颇重修饰的中年妇女来到诊室，满脸笑容地表示：“万分感谢，我已经完全恢复健康了！”面对这样未曾一谋的容貌使著者大惑不解，经询问姓名、查对病历之后，方始想起判若两人的前者应诊时的情景。经过详细交谈，该患者于服用方药一周之后，各种症状即霍然减轻，精力日渐恢复，开始了正常的生活。著者虽素知中医方药对疾病具有良好疗效，然面对如此神奇迅速的效果，却实属始料未及。于此经验之后，在临床医疗工作中，才特别留心于采用中药。在东京大冢癌症研究会附属医院工作期间，笔者在主持对癌症患者的治疗中，对于中药方药的应用积累了一些很有意义的经验。

著名的医学家、哲学家、大阪大学名誉教授泽泻久敬元曾

对中药方药作过评论说：“中医药学的目的不在于治病而在于医人，在现代医学理论中虽也常有此种说法，但是这种理所当然的事实，却又往往被现代医学所遗忘，而陷于单纯的疾病治疗之中。”

癌症的治疗目的，不言而喻的应当是力争消灭患者体内所滋生的癌细胞。抗癌剂、放射线、手术等等都是以消除这种恶性细胞为目的的治疗方法。这些疗法虽然有时也很有效，有时的效果不理想，有效期短，复发率高，其原因往往与患者身体素质的优劣状况有关。

中药对癌症的治疗效果，从已经掌握的资料看，从改善患者身体状况和治疗疾病症状两方面着手，没有抗癌药那种在消灭癌细胞的同时也损伤了正常细胞的强烈副作用。而中药的作用过程则是促使患者的病痛身体在逐步走向健康的同时，加强了对病痛因素的抗争，以便彻底消灭病痛，亦即中医理论中的“扶其正以祛其邪”为宗旨，即便不能消灭致病因素也会给机体以恢复健康到足以承受现代医学的各种治疗手段，为其彻底消灭癌细胞打下良好基础。其间必然需要一定的时间才能取得明显的疗效——延缓癌细胞的增殖和滋生。因此，对癌症的治疗方法，应包括抑制癌细胞的产生，防止抗癌剂或放射线等治疗的副作用，预防复发的手段，减轻癌症引起的痛苦等方面，方能最终达到消灭癌肿细胞，确保身体健康的目的。

本书第一章首先从探讨“癌组织的自然消退现象”的原因出发看中药对癌症显示疗效的可能性。对这一现象是从脱离病态的角度开始进行考察的。至于中药对癌症治疗中究竟能取得多少效果，而且利用现代医学手段能在何种程度上阐明

其作用的机理,则在第二章中进行探索。第三章以后,具体介绍在手术、化疗、放疗等治疗过程中,可以应用哪些中药疗法?中医方药在预防癌症复发中能起什么作用?中药对癌症发作期间的疼痛、食欲不振等症状有何功效?中药对癌症的发生能否产生预防作用等有关问题,根据自己的经验及有关问题报道,逐次进行述说。

我以临床经验证实,中医方药是科学而有效的治癌方法之一,有时还能解决现代医学难于处理的问题,表现出优越的治疗效果,目睹癌症患者病痛的减轻和痊愈,我受到很大的鼓舞。

和田正素博士曾指出:“中药的主要作用在于促进患者自身的康复能力”。我相信中药的这一特色必然是今后医疗发展的重要方向之一。

(日) 陈瑞东

译者的话

癌症是危害人类健康的一大顽症,经过近十年来的努力,相继开发出了一系列抗癌药物和治疗方法,使一些癌症能够得到初步控制或治疗,但是还未能找到一个切实可行的治疗手段,西药的副作用越来越引起人们的焦虑,向大自然开发新药的设想逐渐成为现实。

中药治疗癌症是从人的整体观点,判明病因病机,进行“辩证论治”,它不仅要杀伤癌细胞,还要提高机体的自身免疫功能,从而增强机体的抗癌能力,故能使西医难治的一些癌症得以控制,延长了癌症患者的生命,减轻了患者的痛苦,为癌症治疗开辟了一条值得进一步探索的道路。

原文作者陈瑞东博士,1950年出生于神户,1976年毕业于东京大学医学院,主修妇产科,尤精于妇科癌症的专门治疗,1983年曾留学于美国国立卫生研究所(NIH),归日本国后工作于癌症研究会附属医院妇科,负责开发癌症的化学疗法,临床工作中结合中西两套医学理论,创立综合治疗方法颇具成效。由于著者经常运用中医方药治疗癌症,取得了较丰富的临床第一手资料,同时结合现代研究报道,初步探索出了治疗癌症的新路子。著者以自己临床经验为主,取众家研究之长,由浅入深,写出了这本适合于医师、药师、患者、患者家属阅读并可供癌症研究工作者参考的《对癌症有效的中药方剂》

一书,这是一部溶现代理论、临床经验于一体的中医药治疗癌症的读物,其可读性和实用性较强。

参加本书翻译工作的还有黄体忠、赵洋、许宗正、苏式兵,在此一并表示感谢。

热切希望这本书的翻译出版,对推动运用中医药治疗癌症,促进癌症者康复,起一定的作用。

译 者

1990年12月

目 录

第一章 癌细胞的自动萎缩	(1)
一、癌症的自然退化	(1)
1. 哪种癌症出现自然退化较多	(3)
2. 转移到肺的肾细胞癌消失的病例	(4)
3. 婴儿成神经细胞瘤完全治愈的病例	(5)
4. 通过癌已自然退化的患者血液,治愈癌症的病例	(6)
5. 未加治疗绒毛膜癌的肺转移部分消失的病例	(6)
二、为什么会发生癌症的自然退化	(9)
1. 癌症能够免疫吗	(9)
2. 与免疫无关的隐性癌症也发生自然退化	(11)
三、人为地使癌症发生退化	(12)
1. BRM 向抑制癌症的可能性进军	(12)
2. BRM 有什么内容	(14)
3. BRM 究竟起什么作用	(16)
4. 用中药方剂治疗癌症	(17)
第二章 中药的潜力——阻止癌细胞增长	(18)
一、惊人的中医治疗效果	(18)
1. 中医药疗法阻止了卵巢癌的发展	(18)

2. 中医药促进康复	(19)
二、方药药效揭秘	(20)
1. 方药的基础——药材的生物效应调节剂作用 ..	(20)
2. 方药中含有什么	(21)
三、征服癌症之钥——中医方药	(22)
1. 全面地改善全身状况	(22)
2. 中医方药延长了患癌动物的生存时间	(22)
3. 小柴胡汤提高抗癌细胞的杀伤能力	(24)
4. 致癌细胞损伤的干扰素	(26)
5. 激活免疫功能活性化的白介素	(27)
6. 导致癌肿消散的 TNF 与方药	(29)
7. 减低癌细胞的活动势能	(33)
8. 防止癌细胞形成恶液质	(36)
9. 中医方药调节人体机能的良好作用	(38)
第三章 中医方药提高抗癌效果	(40)
一、中医药加速癌肿摘除术后的康复	(40)
1. 增进食欲减轻疲劳	(40)
2. 中药解除子宫癌根治术后的排尿困难	(42)
3. 中医整体疗法解除了多种疑难疾病	(44)
4. 改善结肠癌手术后的恶性状况	(46)
二、减少抗癌药物的副作用	(46)
1. 抗癌药物中的副作用	(46)
2. 对过剧的副作用中药尚难速效	(47)
3. 防止长期服用抗癌药引起的食欲下降	(49)
三、提高抗癌药的功效	(51)
1. 抗癌药和中药并用能提高抗癌效果	(51)

2. 延长癌症患者的寿命	(52)
四、减轻放射线损害	(53)
1. 抑制了阴道癌放射线疗法的副作用	(53)
2. 有效地制止了用放射治疗而引起的膀胱出血 ...	(55)
五、增强体质提高抗癌疗效	(57)
第四章 中医药防止癌症复发——增强体质维持治疗效果	(59)
一、维持治疗效果防止复发的中药	(59)
1. 防止复发的最佳疗法	(59)
2. 服用中药而治愈的卵巢癌患者	(60)
二、预防复发应从日常生活着手	(61)
1. 民间疗法安定了患者的信念	(61)
2. 精神因素影响癌症的治愈和复发	(62)
三、中医药对机体功能的调节	(65)
1. 增加食欲	(65)
2. 贫血状况的改善	(66)
3. 调节精神生活安定情绪	(67)
4. 降低抗癌药物的副作用	(69)
四、主观努力克服恐惧心理安定情绪	(69)
第五章 中医药减轻癌症带来的痛苦	(72)
一、癌症带来的痛苦	(72)
1. 精神痛苦不容忽视	(72)
2. 由癌症引起的重要症状	(73)
二、用中药疗法缓解癌症带来的痛苦	(74)
1. 减轻癌性疼痛	(74)
2. 减轻全身疲劳感	(77)

3. 改善食欲	(78)
4. 改进肠蠕动	(79)
5. 改善失眠和烦躁	(82)
第六章 中药可防止癌症发生——预防发生癌症的中医方药知识	(85)
一、古代流传的“抗癌药”	(85)
二、抑制癌症的多糖类成分	(87)
1. 延长癌症患者的生命	(88)
2. 富含多糖类成分的中药	(91)
三、中医方药抑制癌症的发生	(94)
1. 抑制肝癌的发生	(94)
2. 抑制食道癌的发生	(95)
3. 预防子宫癌的可能性	(98)
附录：因证施治合理选用有效方药	(100)

第一章 癌细胞的自动萎缩

一、癌症的自然退化

癌细胞,实在是人类的大敌。

它原本与组成机体的大约 60 兆个细胞同样的承担着机体的生命活动。可是,由于一些因子的干扰,突然变成一伙歹徒,使机体的生命陷入危机。

谁都期望“癌细胞如果自然消失的话……”。“至少,若能使癌细胞接近于正常细胞的性质的话……”。这一期望,虽然非常渺茫,但确实发生过癌细胞自动萎缩的现象。这种现象我们称之为癌的“自然退化”。

所谓“自然退化”,是指尽管未对癌症进行治疗,或者未能进行适当的治疗,癌肿反而部分缩小,或完全消失的现象。

现代医学认为,癌症要确证为自然退化,需要满足以下条件:

需从患者身上取出癌组织通过检查,确认为癌细胞者;

必须是未接受过有效治疗的癌症;

癌肿必须缩小或消失;

必须是癌细胞未曾发育和转移,或发育和转移的速度非常迟缓,患者得以长时间生存者。

这种现象从 20 世纪初叶就引起了重视。1901 年,当时世界上有名的医学学者 William Osler 博士报道了乳癌转移后自然退化的 2 个病例,这是迄今最早而最确切的报告。

其中 1 例,是 1897 年接受乳癌根治手术的病例。手术时发现已经转移到腋下的淋巴腺。此后的一年间,广泛转移到其

它的淋巴腺和骨组织。但是,从那时起,病情却逐渐好转,两年后,William Osler 博士诊查时,癌的转移已完全消失,并且完全治愈了。

另一例是接受乳癌手术经过了一年半的患者,由于向脊髓转移,患者的下半身完全麻痺。但是,不久病情改善,虽然脊背仍然多少有些发胀,不过,已能拄着拐杖走路了。

癌的自然退化只是很少发生的现象。一般认为,大概从 8 万到 10 万癌症患者中,只有 1 人发生。可是,有自然退化的癌,已是勿容置疑的事实。若能解释清楚这种现象,弄清了“为什么会自然地退化”这样的内在机理,就有可能人为地诱导癌症退化。

现代医学一致认为,治疗癌症的关键在于早期发现和早期治疗。目前为了治疗活动性癌症,需要花费巨大的人力和资金,然而,要开发确有疗效而副作用少的治疗方法,还需要相当长的时间。

如果诱导癌肿发生退化成为可能,对于正在身陷癌症痛苦折磨的患者来说,当然是再好不过的福音了。不过,我们的设想并非仅此而已。因为,还可以期待:创造诱导癌肿产生退化现象的体内环境。若把癌症的早期发现,早期治疗当作“外在方案”,则暂且可称之为“内里方案”的诱导癌肿的退化,可以说存在着种种可能。

有鉴于此,曾广泛收集了从 1900 年到 1964 年的 65 年间,被确诊无误的 176 例癌症自然退化的病例,并详细研讨了哪种癌症可以发生退化,在发生退化过程中,有什么特征和表现,等等,下面以 Everson 和 Cole 的报告为中心,探讨一下自然退化究竟具有哪些具体的特征和表现。

1. 哪种癌肿出现自然退化较多

1966年, Everson 和 Cole 发表了《癌的自然退化》(Spontaneous Regression of Cancer)的论著。其中刊载了迄今最多的 176 个癌症的自然退化病例, 并以表格的形式列出了这 176 例癌肿的种类和例数。

其中最多的是肾细胞癌, 为 31 例, 其次是成神经细胞瘤为 29 例, 第三是恶性黑色素瘤为 19 例, 绒毛膜癌为 19 例, 这 4 种癌占全部病例的一半以上。它们在人的癌症中, 并不是发病率较高的。因此, 自然退化现象在所有癌症中, 也不是均衡发生的, 而是出现在易于产生此种现象的癌症中。

上述癌症的特征如下:

肾细胞癌——是发生于肾脏内肾小管部位的癌。在发生于肾脏的癌症中, 80% 左右为这种癌。以 50~60 岁的人为多, 男性约为女性的 2 倍。其中 60% 是因血尿而被发现, 肾脏周围感到疼痛的有 15%。有时也会从原因不明的发热和体重减少而被发现。

治疗方法是以根治性的肾脏摘除术为主。放射线疗法和抗癌药, 效果不显著, 这只能作为辅助疗法应用。

成神经细胞瘤——是从构成神经的基础细胞发生的癌症, 占小儿患癌的 10%。年龄不同, 易于转移的部位各不相同, 所以, 症状表现也是各种各样。新生儿多能看到浮肿、贫血和腹部的肿大; 乳儿易转移到肝脏, 由此而出现腹部膨隆; 幼儿易转移到骨, 由此而出现四肢疼痛和行走困难。

治疗方法, 如癌肿发生在局限的地方, 以摘出肿瘤术为好; 在有转移的情况下, 则采用放射线疗法和给予抗癌剂。1 岁以内, 在癌组织被限制于很狭的范围时, 大多数病例可望治

愈,但在广泛转移时,治疗效果不够理想。

恶性黑色素瘤——是从色素细胞发生的癌症,这种癌色黑,稍隆起,与黑痣的分辨是重要的。由于色素细胞分布于皮肤、皮脂腺、食道等处,全身的任何部位均可发生。本瘤多发于40~60岁的男性患者。

恶性黑色素瘤是一种对放射线和抗癌剂毫无反应的癌症。因此其基本治疗方法,只能是包括病灶在内的大范围的切除。

绒毛膜癌——是一种与妊娠相关连的癌症。胎盘由妊娠而产生,而绒毛膜癌则发生于构成胎盘的绒毛细胞。因此,只能发生于女性患者。

从绒毛膜癌的细胞分泌出被称作“HCG”的激素,其灵敏度高,依靠简单的检测方法,就可以做到早期诊断。由于发现了有效的抗癌剂,现在,约80%的绒毛膜症可以治愈。

2. 转移到肺的肾细胞癌消失的病例

在31例肾细胞癌中,有28例是肺的转移灶退化了病例。有趣的是其中21例仅摘除了肾脏,此后从未接受治疗,肺部的转移病灶也随之退化了。

此外也有不摘除肾脏,只试验性地切开胸部以后,肺的转移就发生退化的例子。在这里,介绍一下E. E. Clifton博士记载的此种肾细胞癌自然退化的病例。

1958年8月,一患者两侧肺部有癌转移性的阴影,同年10月肺部增加了无数个转移灶,因左肺胸水潴留而入院治疗。试验性地切开胸部时,右肺不仅有4cm大的肿块,并且在胸膜也有3~6cm大的癌组织8个之多。于是取出一小块肺和胸膜的肿块,做了细胞组织检查。其结果证实为肾细胞癌转